

**The New Brunswick Registered
Barbers' Association
By-Laws
Consolidated to September 2015**

1. The President or, in his absence, the Vice President shall chair all meetings of the Association.
2. The presiding Officer at any meeting shall have a casting vote only in case of an equal division of the votes of those present.
3. The President shall be an "ex-officio" member of all committees.
- 4.1 The President shall generally supervise the work of all officers and the Registrar, and Board of Examiners subject to the direction of the Council.

4.2 The Qualifications of members to hold office in the Association as authorized by the Act is set as follows:-

Council of the Association

President – must have served as Vice President for one complete term and hold registration as a Master Barber and be a member in good standing;

Vice President – must have served as a Director or other Officer for a minimum of five full consecutive terms and hold registration as a Master Barber and be a member in good standing;

Registrar – must have served as President or Vice President for a minimum of five full terms and hold registration as a Master Barber and be a member in good standing;

Secretary- Treasurer – must have served as a Director for a minimum of five full consecutive terms and hold registration as a Master Barber and be a member in good standing;

Director – must have held a registration as a Registered Barber for a minimum of five consecutive years and be a member in good standing and otherwise comply with the Act. (amended 08/09/14)

Standing Committee's

Disciplinary Committee – must be a member in good standing and have obtained the level of Registered Barber;

By-Law Committee – must be a member in good standing and have obtained the level of Registered Barber;

Education Committee – must be a member in good standing and have obtained the level of Registered Barber;

Inspection & Investigation Committee – must be a member in good standing and have obtained the level of Registered Barber.

4.3 No member may serve on the Council or Board or Committee if he or she is also a member of the Cosmetology Association of New Brunswick; regardless of the status of their membership in the New Brunswick Registered Barbers' Association.

4.3.1 The members of the first Council of the Association, Board of Examiners and a Standing Committee shall be exempt from this by-law as a result of the requirements to be a member of the Cosmetology Association under the Cosmetology Act.

4.4 All elections of the Association shall be by secret

**L'Association des barbiers immatriculés
du Nouveau Brunswick
Règlements Administratifs
Consolidé au septembre 2015**

1. Le président ou, en son absence, le vice-président présidera toutes les réunions de l'association.
2. L'Officier de présidence lors de n'importe quelle réunion aura une voix de bâti seulement en cas de division égale des voix des participants.
3. Le président sera un membre "ex-officia" de tous les comités.
- 4.1 Le président dirigera généralement le travail de tous les officiers et le registraire, et bureau des examinateurs sujet à la direction du Conseil.

4.2 Les qualifications des membres pour tenir le bureau dans l'association comme autorisée par loi est placées comme suit :

Conseil de l'Association

Président - doit avoir servi comme vice-président pour un immaculation complet de limite et de prise de maître barbier et soit un membre dans la bonne position ;

Vice-président - doit avoir servi comme un directeur ou tout autre officier pour cinq pleins limites et immaculation au minimum consécutifs de prise de maître barbier et soit un membre dans la bonne position ;

Registraire - doit avoir servi comme président ou vice-président pour un minimum de cinq termes complets et maintenir un immaculation comme Maître barbier et être membre en règle;

Secrétaire-Trésorier - Il faut avoir servi en tant que directeur pour un minimum de cinq mandats consécutifs et maintenir un immaculation comme Maître barbier et être un membre en règle;

Directeur - doit avoir lieu un immaculation en tant qu'Barber pour un minimum de cinq années consécutives et être un membre dans le bon ordre et sinon se conformer à la loi. (modifiée 08/09/14)

Comité permanent

Le Comité de discipline - doit être un membre dans la bonne position et avoir obtenu le niveau du barbier immatriculé ;

Comité de règlement - doit être un membre dans la bonne position et avoir obtenu le niveau du barbier immatriculé ;

Comité de l'formation - doit être un membre dans la bonne position et avoir obtenu le niveau du barbier immatriculé ;

Comité d'inspection et de recherche - doit être un membre dans la bonne position et avoir obtenu le niveau du barbier immatriculé.

4.3 Aucun membre ne peut servir sur le Conseil ou ne pas embarquer ou le Comité si lui ou elle est également un membre de l'association de cosmétologie du Nouveau Brunswick ; indépendamment du statut de leur adhésion au l'Association de barbiers immatriculés du Nouveau Brunswick.

4.3.1 Les membres du premier Conseil de l'association, du conseil des examinateurs et d'un Comité permanent seront exempts de ce règlement en raison des conditions d'être un membre de l'association de cosmétologie sous la Loi de cosmétologie.

4.4 Toutes les élections de l'association seront par le vote

ballot, with nomination of qualified candidates from the floor, all nominee's for election to the Council shall be present at the Annual Meeting and be a member in good standing.

4.5 Any member present at the Annual or Special General Meeting of the Association who is in good standing with the Association shall be entitled to vote with the following exceptions; For the purpose of elections a student is not permitted to vote. *(Amended 28/10/13)*

5. In the event of the refusal or inability of the President to act, the Vice President shall act.

6. The Secretary-Treasurer shall keep minutes of all meetings of the Council and the Association and shall submit such minutes for approval at the next meeting of each body.

7. The Secretary-Treasurer shall be responsible for the keeping of the records of the financial affairs of the Association. He shall prepare an annual financial report.

8. The Council may from time to time establish a Head Office. The books and records of the Association shall be located at its head office. The financial and membership records shall be located at the head office and open to inspection as provided for in the Act.

9. The Secretary-Treasurer shall be bonded with a fidelity bond in the amount of five thousand dollars, the premium for which shall be paid by the Association.

10. The Council shall report all of its actions during the previous year to the membership at the Annual Meeting.

11. The Council may by regulation set the duties and remuneration of the Registrar and Secretary.

12. All cheques and monies received by any officer of the Association shall be deposited in a Chartered Bank or Credit Union selected by the Council to the credit of the Association and all expenditures shall be made by cheque on such bank or credit union.

13. Duties of the standing committees:

13.1 By-Law Committee – whose duties it shall be to review the laws and by-laws of the Association and make recommendations for changes thereto.

13.2 Education Committee – whose duties it shall be to review and make recommendations respecting the course of study and training for students.

13.3 Disciplinary Committee – whose duties it shall be to hear complaints made against a member of the Association and make recommendations and impose disciplinary actions for a member found guilty of an offence under the Act or By-Laws.

13.4 Inspection and Investigation Committee – whose duties it shall be to inspect all premises that are licensed or registered under this act and investigate complaints against licensee's and issue violations for failure to maintain the minimum standards under this act. *(see by-law 17 for further powers)*

13.5 The Standing Committees shall be appointed by the Council within (30) thirty days of the Annual Meeting and shall be composed of not less than (3) three members and not more than (7) seven, one of whom shall be a member of the Council.

secret, avec la nomination des candidats qualifiés du plancher, tout le dénommé pour l'élection au Conseil sera présent lors de la réunion annuelle et sera un membre dans la bonne position.

4.5 Tout membre présent à l'assemblée annuelle ou assemblée générale extraordinaire de l'Association qui est en règle avec l'Association a le droit de vote avec les exceptions suivantes; aux fins des élections un étudiant n'est pas autorisé à voter. *(modifiée 28/10/13)*

5. En cas du refus ou de l'incapacité du président d'agir, le vice-président agira.

6. Le Secrétaire-Trésorier gardera le compte rendu de toutes les réunions du Conseil et de l'association et soumettra de telles minutes pour approbation lors de la prochaine réunion de chaque corps.

7. Le Secrétaire-Trésorier sera responsable de garder des disques des affaires financières de l'association. Il préparera un rapport financier annuel.

8. Le Conseil peut de temps en temps établir un siège social. Les livres et les disques de l'association seront situés à son siège social. Les disques financiers et d'adhésion seront situés au siège social et s'ouvrir à l'inspection conformément à Loi.

9. Le Secrétaire-Trésorier sera collé avec une obligation de fidélité dans le montant de cinq mille dollars, la prime pour lesquels sera payée par l'association.

10. Le Conseil rapportera toutes ses actions pendant l'année précédente à l'adhésion lors de la réunion annuelle.

11. Le Conseil peut par règlement placer les fonctions et la rémunération du registraire et du secrétaire.

12. Tous les chèques et argents reçus par n'importe quel officier de l'association seront déposés à une banque privilégiée ou cassie du populaire de solvabilité choisie par le Conseil au bénéfice de l'association et tous dépenses sera faite par chèque sur une telle banque ou cassie du populaire.

13. Fonctions des Comités permanents :

13.1 Le Comité de règlement - dont les fonctions sera de passer en revue les lois et les règlements de l'association et pour faire des recommandations pour des changements là-dessus.

13.2 Comité de l'formation - dont les fonctions sera de passer en revue et faire des recommandations respectant le cours de l'étude et s'exerçant pour des étudiants.

13.3 Le Comité de discipline - dont les fonctions il sera d'entendre que les plaintes déposées contre un membre de l'association et faire des recommandations et imposer des actions disciplinaires pour un membre a trouvé coupable d'une offense sous la Loi ou les règlements.

13.4 Le Comité d'inspection et de recherche - dont les fonctions sera d'inspecter tous les lieux qui sont autorisés ou enregistrés sous cet acte et pour étudier des plaintes contre les violations du concessionnaire et de l'issue pour le manque de maintenir la norme minimum sous cette loi. (voir le règlement 17 pour d'autres puissances)

13.5 Les Comités permanents seront nommés par le Conseil dans (30) trente jours de la réunion annuelle et composés pas moins de (3) de trois membres et pas plus de (7) sept, un de qui sera un membre du Conseil.

13.6 The Vice President shall be a member and the chairman of the Disciplinary Committee, and the Registrar shall be the secretary to the committee.

13.7 The committee members shall hold office until the next Annual Meeting or their successors are duly appointed.

13.8 The Council may appoint from time to time such special committees as it deems proper in accordance with the Act.

14. Composition and Authority of the Disciplinary Committee shall be as follows: -

14.1 The Disciplinary Committee shall be composed of 5 members of the Association who shall be appointed by the Council and the Vice President who shall be the chairperson;

14.2 The Disciplinary Committee shall hold a hearing respecting the allegations of professional misconduct, incompetence or incapacity of a member that have been referred to it by the Inspection & Investigation Committee;

14.3 The Disciplinary Committee shall commence a hearing within thirty (30) days after the date on which the complaint is referred to it for hearing;

14.4 Members of the Disciplinary Committee holding a hearing shall not have taken part in any investigation of the subject hearing, and shall not communicate directly or indirectly in relation with the subject matter of the hearing with any person or with any party or representative of the party, except upon notice to and opportunity for all parties to participate, but the Committee may seek legal advise;

14.5 The Disciplinary Committee shall not less than 14 days before the date set for the hearing, serve the member against whom the complaint is made, the complaint if any, a Summons of Hearing in the form prescribed by regulation of the Council setting out the date, time and place of hearing;

14.6 The Summons shall describe the subject matter of the hearing and advise the member that the Disciplinary Committee may proceed with the hearing in the absence of the member;

14.7 The Disciplinary Committee, on proof of service of the Summons on the member against whom the complaint is made, may

(a) proceed with the hearing in the absence of the member; and

(b) without further notice to the member, take any action that is authorized to be taken under the Act or by-laws.

14.8 Sanctions by Disciplinary Committee: -

14.8.1 On the completion of a hearing the Disciplinary Committee may;

(a) dismiss the complaint, or if found guilty;

(b) reprimand the member;

(c) impose of fine to a maximum of one thousand dollars to be paid by the member to the Association for the Associations use;

13.6 Le vice-président sera un membre et le Président de la commission spéciale, et le registraire sera le secrétaire au comité.

13.7 Les membres de comité tiendront le bureau jusqu'à la prochaine réunion annuelle ou leurs successeurs sont dûment nommés.

13.8 Le Conseil peut nommer de temps en temps de tels comités spéciaux comme il considère approprié selon la Loi.

14. La composition et l'autorité de Le Comité de discipline seront comme suit : -

14.1 Le Comité de discipline se composera de 5 membres de l'association qui sera nommée par le Conseil et le vice-président qui seront le président ;

14.2 Le Comité de discipline tiendra une audition respectant les allégations de la mauvaise conduite, de l'incompétence ou de l'incapacité professionnelle d'un membre qui lui ont été référées par le Comité d'inspection et de recherche ;

14.3 Le Comité de discipline débutera une audition dans trente (30) jours après la date à l'où la plainte lui est mentionnée pour l'audition ;

14.4 Les membres de Le Comité de discipline tenant une audition n'auront participé à aucune recherche sur l'audition soumise, et ne communiqueront pas directement ou indirectement dans la relation avec les thèmes de l'audition avec toute personne ou avec n'importe quelle partie ou représentant de la partie, à moins que sur la notification à et l'occasion pour que toutes les parties participent, mais sur le Comité puissent chercher légal conseillez ;

14.5 Le Comité de discipline ne moins de 14 jours avant la date placer pour l'audition, en servent le membre contre qui la plainte est déposée, la plainte si, une sommation d'entendre sous la forme prescrite par le règlement du Conseil visant la date, la période et l'endroit de l'audition ;

14.6 La sommation décrira les thèmes de l'audition et conseillera le membre que Le Comité de discipline peut poursuivre l'audition en l'absence du membre ;

14.7 Le Comité de discipline, sur la preuve du service de la sommation sur le membre contre qui la plainte est déposée, peut

(a) se poursuivent par l'audition en l'absence du membre;et

(b) sans davantage de communication préalable au membre, prennent n'importe quelle action qui est autorisée à être prise sous la Loi ou les règlements.

14.8 Sanctions par la commission spéciale : -

14.8.1 Sur l'accomplissement d'une audition Le Comité de discipline peut ;

(a) écartent la plainte, ou si trouvé coupables ;

(b) réprimande le membre ;

(c) imposent de l'amende à un maximum de mille dollars à payer par le membre à l'association pour l'usage d'associations ;

(d) impose terms, conditions and limitations on the members right to practice for a specified period of time or until the terms, conditions or limitations are satisfied, including the requirement to successfully complete courses of study;

(e) suspend the member from the practice of barbering for a fixed period of time;

(f) cancel and revoke the right of the member to practice barbering in the province;

(g) direct the Registrar to give public notice of any order by the Committee against the member regarding suspension or cancellation of a members registration and right to practice;

(h) order that the member pay the Association the costs of any investigation or procedures by the Inspection & Investigation Committee and the Disciplinary Committee, including legal costs and expenses, or

(i) make such other order as the Committee considers appropriate, including retaining jurisdiction over the matter to assure that its direction is enforced.

14.9 The Disciplinary Committee may order the Association to pay all or part of the member's legal costs if in its opinion the hearing was unwarranted.

15.1 The Disciplinary Committee shall give its decision in writing stating the grounds for its findings and the penalty imposed, if any, along with a statement of the rights of the parties to appeal the decision to the Council of the Association.

15.2 The Disciplinary Committee shall immediately notify the Registrar of its decision on the prescribed form.

16. The Council shall by regulation set the conditions of the hearing procedure, attendance of witnesses, method of appeal and investigations.

17.1 The Council shall appoint Inspectors who shall be authorized under Sections 6(1)(b)(vi)&(vii), 10(2) and 14 of the Act and shall be permitted to perform the following duties:

17.1.1 An Inspector appointed hereunder shall be authorized without advance notice to enter and inspect any premises that advertises itself as a barber shop or School of Barbering to ascertain that it is in compliance with the Act and By-Laws.

17.1.2 An Inspector appointed hereunder shall be authorized to issue on the prescribed form a notice of inspection and certificate of inspection.

17.1.3 An Inspector appointed hereunder shall be authorized to issue a Notice of Violation with or without penalty on the prescribed form.

17.1.4 An Inspector appointed hereunder shall be authorized to issue a Notice to Cease Operations for a specific period pending further review, on the prescribed form.

17.1.5 An Inspector appointed hereunder shall be issued with a badge and identification card bearing his photo and shall produce the same upon entering an establishment for the purpose of inspection.

17.1.6 The Council shall by regulation set the fees payable

(d) imposent des limites, conditions et les limitations sur les membres redressent pour pratiquer pendant une période indiquée ou jusqu'aux limites, des conditions ou les limitations sont satisfaites, y compris la condition d'accomplir avec succès des cours d'étude ;

(e) suspendent le membre de la pratique de barbier pendant une période fixe ;

(f) l'annulation et retirent la droite du membre de pratiquer barbier dans la province ;

(g) dirigent le registraire donner la notification publique de n'importe quel ordre par le Comité contre le membre concernant la suspension ou l'annulation d'un enregistrement et d'un droit de membres de pratiquer ;

(h) ordre que le salaire de membre l'association les coûts de toute recherche ou procédures du Comité d'inspection et de recherche et de la commission spéciale, y compris des coûts légaux et des dépenses, ou

(i) font un tel autre ordre que le Comité considère approprié, y compris la juridiction de retenue au-dessus de la matière pour s'assurer que sa direction est imposée.

14.9 Le Comité de discipline peut commander l'association pour payer l'ensemble ou une partie des coûts légaux du membre si à son avis l'audition était sans garantie.

15.1 Le Comité de discipline donnera sa décision dans l'écriture énonçant les raisons pour ses résultats et la sanction appliquée, le cas échéant, avec un rapport des droites des parties de faire la décision appel au Conseil de l'association.

15.2 Le Comité de discipline informera immédiatement le registraire de sa décision sur la forme prescrite.

16. Le Conseil par règlement placera les conditions du procédé d'audition, de l'assistance des témoins, de la méthode d'appel et des investigations.

17.1 Le Conseil nommera les inspecteurs qui seront autorisés sous des articles 6(1)(b)(vi)&(vii), 10(2) et 14 de loi et autorisés pour effectuer les fonctions suivantes :

17.1.1 Un inspecteur désigné ci-dessous sera autorisé sans communication préalable d'écrire et inspecter tous les lieux qui s'annonce comme salon de barbier ou école de barbier pour établir qu'elle est conformément à loi et aux règlements.

17.1.2 Un inspecteur désigné ci-dessous sera autorisé à délivrer sur la forme prescrite une notification d'inspection et le certificat de l'inspection.

17.1.3 Un inspecteur désigné ci-dessous sera autorisé à publier une notification de violation avec ou sans la pénalité sur la forme prescrite.

17.1.4 Un inspecteur désigné ci-dessous sera autorisé à publier une notification de cesser des opérations pour revue en attente de période spécifique une autre, sur la forme prescrite.

17.1.5 Un inspecteur désigné ci-dessous sera publié avec une carte d'insigne et d'identification soutenant sa photo et produira la même chose lors de présenter un établissement afin de l'inspection.

17.1.6 Le Conseil établit, par règlement fixé les honoraires

Registered Barbers' Act / Loi sur les barbiers immatriculés
Chapter 82, Statutes of New Brunswick 2007/ chapitre 82, Lois du Nouveau Brunswick 2007
By-Laws / Règlements Administratifs

to any inspector appointed hereunder, and the prescribed forms to be used by such inspectors and the procedures for such inspections to methods for the filing of reports and evidence of violations and misconduct and establish the qualification of such inspector.

17.2 The fine that may be imposed by an Inspector authorized under by-law 17.1.3 are for the following violations and such fine shall be \$250.00 per violation:

Failure to register a barber shop
Failure to have a valid Barber Registration
Apprentice not supervised
Failure to maintain premises in a sanitary condition
Failure to use an approved neck strip
Failure to sanitize instruments/utensils after use
Failure to provide an approved sterilizer
Use of powder puff / wet duster
Failure to follow rules for proper sanitation
Any other violation of the By-laws or the Act

18. The Board of Examiners shall be the governing body for any applicant for licensing under the Act. It shall be composed as follows in accordance with section 17 of the Act:

18.1 The Board of Examiners shall be composed of (7) seven members who shall be Master Barbers who are not employed or otherwise engaged in the instruction of student barbers.

18.2 The Registrar shall be the secretary to the Board but shall not be considered a member of the Board.

18.3 The Board of Examiners shall adopt by regulation rules for the conduct of examinations and matters to be examined.

18.4 All applications for examination shall be made to the Board of Examiners on the approved forms with the required fees. Applications that are incomplete shall be returned unprocessed and must be resubmitted.

19. The prescribed course of study for student barbers shall be composed of both theory and practical instruction as detailed by the Board of Examiners by regulation but shall meet the minimum standard as follows:

19.1 A Student barber will be enrolled in a school authorized by the Association for a minimum of (865) eight hundred and sixty five hours of theory and practical instruction given over a minimum of (22) twenty two weeks or indentured to a Registered Barber or Master Barber for a minimum of 1500 hours over a two year period.
(Amended 28/10/11)0

20. The Board of Examiners shall by regulation establish the minimum requirements for a School of Barbering and method of instruction to be used by such schools. A School of Barbering shall in addition to such regulation meet the following prior to a license being authorized or issued under the Act:

20.1 No school authorized shall have more than (12) twelve students per instructor.

20.2 No school shall have less than (30) thirty square feet of practical instruction space per student.

20.3 No school shall operate a school and barber shop in the same location unless the student who is engaged in the barber shop portion is paid for services rendered.

20.4 A school may charge for services rendered without

payables à un inspecteur nommé ci-dessous, et les formulaires prescrits pour être utilisées par des inspecteurs et les procédures d'inspections à des méthodes pour le dépôt de rapports et de preuves de violations et de faute professionnelle et établir la qualification d'inspecteur.

17.2 L'amende qui peut être infligée par un inspecteur autorisé sous le règlement 17.1.3 est pour les violations suivantes et une telle amende sera 250.00 \$ par violation :

n'a pas fourni un d'enregistrer un salon de barbier
n'a pas fourni un enregistrement valide en tant que barbier
Apprenti non dirigé
n'a pas maintenu des lieux en état sanitaire
n'a pas fourni un bande approuvée de cou
n'a pas aseptisé le après utilisation d'instruments/utensils
n'a pas fourni un stérilisateur approuvé
Utilisation de souffle de poudre/de manque humide de chiffon
n'a pas fourni un règles pour l'hygiène appropriée
Toute autre violation des statuts ou la Loi

18. Le bureau des examinateurs sera le corps régissant pour n'importe quel demandeur pour autoriser sous loi. Il se composera comme suit selon la section 17 de loi :

18.1 Le bureau des examinateurs se composeront (7) de sept membres qui seront des maîtres barbiers qui ne sont pas employés ou ne sont pas autrement engagés dans l'instruction des coiffeurs d'étudiant.

18.2 Le registraire sera le secrétaire au conseil mais ne sera pas considéré un membre du bureau.

18.3 Le bureau des examinateurs adoptera par les règles réglementaires pour la conduite des examens et des sujets à examiner.

18.4 Toutes les demandes d'examen seront faites au bureau des examinateurs sur les formes approuvées avec les honoraires exigés. Des applications qui sont inachevées seront un retournée traitée et doivent être soumises.

19. Le cours de l'étude prescrit pour des barbier étudiant se composera de théorie et d'instruction pratique comme détaillé par le bureau des examinateurs par règlement mais répondra aux normes minimum comme suit:

19.1 Un barbier étudiant est inscrits dans une école autorisée par l'Association (865) au minimum huit cent soixante-cinq heures de théorie et de pratique instruction donnée au minimum (22) vingt deux semaines ou engagés à long terme à un barbier immatriculé ou maître barbier pour un minimum de 1500 heures sur une période de deux ans.
(modifiée 28/10/11)

20. Le bureau des examinateurs par règlement établira la condition minimum pour une école de barbier et la méthode d'instruction d'être employé par de telles écoles. Une école de barbier en plus d'un tel rassemblement réglementaire le suivant avant un permis étant autorisé ou publié sous loi :

20.1 Aucune école autorisée n'aura plus de (12) douze étudiants par instructeur.

20.2 Aucune école n'aura moins puis (30) trente pieds carrés de l'espace pratique d'instruction par étudiant.

20.3 Aucune école n'actionnera une école et un salon de barbier dans le même endroit à moins que l'étudiant qui est engagé dans la partie de salon de barbier soit payé pour des services fournis.

20.4 Une école peut facturer des services fournis sans

Registered Barbers' Act / Loi sur les barbiers immatriculés
Chapter 82, Statutes of New Brunswick 2007/ chapitre 82, Lois du Nouveau Brunswick 2007
By-Laws / Règlements Administratifs

compensation to the student provided that the services are rendered as part of actual training and a notice is posted in such school to indicate that services are provided by a student and the student does not receive any remuneration for services.

compensation à l'étudiant à condition que les services soient fournis en tant qu'élément de la formation réelle et une notification est signalée à une telle école d'indiquer que des services sont fournis par un étudiant et l'étudiant ne reçoit aucune rémunération pour des services.

21. All premises used as a barber shop shall be registered annually as provided in the Act. *(Amended 08/09/08)*

21. Tous les lieux utilisés comme salon de barbier seront enregistrés annuellement de la manière prévue dans loi.. *(modifiée 08/09/08)*

21.1 A Barber Shop owner is not required to be a barber, but is required to employ or otherwise have associated with him a Registered Barber.

21.1 Un propriétaire de salon de barbier n'est pas requis d'être un barbier, mais est requis d'utiliser ou autrement d'avoir lié à lui un barbier immatriculé.

22. No Barber Shop shall employ or otherwise have associated with it in the duties of a Barber a person who is not duly registered in accordance with the Act.

22. Aucun salon de barbier n'utilisera ou autrement aura lié à lui dans les fonctions d'un coiffeur une personne qui n'est pas dûment enregistrée selon Loi.

22.1 No student shall practice barbering in any capacity outside of the school or barber shop where he or she is indentured unless he or she is under the direct supervision of the instructor who they are indentured.

22.1 aucun étudiant ne doit pratique barbier dans toute capacité en dehors de l'école ou un salon de barbier où il ou elle est sous contrat à moins qu'il ou elle est sous la supervision directe de l'instructeur qui elles sont sous contrat.

22.1(a) A student found guilty of violating by-law 22.1 shall have his or her license cancelled.

22.1 a) un étudiant reconnu coupable de violation de la loi 22.1 doit avoir son permis de conduire annulé.

22.2 No apprentice shall operate a barber shop or work in a barber shop unless he or she is under the direct supervision of a Registered Barber or Master Barber.

22.2 aucun apprenti doit fonctionner un barbier ou de travailler dans un salon de barbier pour à moins qu'il ou elle est sous la supervision directe d'un barbier immatriculés ou maître barbier.

22.2(a) A Apprentice found guilty of violating by-law 22.2 shall have his or her license cancelled.

22.2 a) un apprenti reconnu coupable de violation de la loi 22.2 doit avoir son ou la licence annulée.

22.3 Any student or apprentice who owns or operates a barber shop without proper licensing and inspection shall be subject to license cancellation. *(amended 08/09/14)*

22.3 tout étudiant ou apprenti qui possède ou exploite un salon de barbier sans une licence adéquate et d'inspection doivent être soumis à licence annulation. *(modifiée 08/09/14)*

23. The fee structure of the Association as prescribed by the Council.

23. La structure des droits prescrits' par le Conseil.

Fee Structure By-law 23

Structure de taux pour le règlement 23

Student Registration	50.00
Apprentice Registration	50.00
Registered Barber License	50.00
Master Barber License	50.00
Reciprocal License	200.00
Demonstrator License	100.00

Immatriculation étudiant	50.00
Immatriculation de apprenti	50.00
Barbier immatriculé permis	50.00
Maître barbier permis	50.00
Permis réciproque	200.00
Permis de démonstrateur	100.00

Examination for Student	125.00
Apprentice	125.00
Registered Barber	125.00
Master Barber	125.00

Examen pour Étudiant	125.00
Apprenti	125.00
Barbier immatriculé	125.00
Maître barbier	125.00

Registration of School	500.00
Certification as a School	250.00

Immatriculation d'une école	500.00
Certification comme école	250.00

Barber Shop Renewal	50.00
Barber Shop (New)	250.00
Barber Shop (relocation)	150.00
Barber Shop (new owner)	50.00

Renouvellement de salon de barbier	50.00
Salon de barbier (nouvelle)	250.00
Salon de barbier (relocalisation)	150.00
Salon de barbier (nouvelle propriétaire)	50.00

Other Fees:

Autre frais :

New Member Registration	25.00
Late Fee after 30 days	150.00
Reinstatement Fee (Suspension)	100.00

Nouvel immatriculation de membre	25.00
Frais en retard 30 jours	150.00
Frais de rétablissement (suspension)	100.00

24. All registration certificates with exception to a Barber Shop Registration are issued for a two year period.

24. Tous les certificats d'immatriculation à l'exception d'un salon du barbier enregistrement sont délivrés pour une période de deux ans.

Registered Barbers' Act / Loi sur les barbiers immatriculés
Chapter 82, Statutes of New Brunswick 2007/ chapitre 82, Lois du Nouveau Brunswick 2007
By-Laws / Règlements Administratifs

24.1 (Repealed)	24.1 (Abrogé)
24.1.1 (Repealed)	24.1.1 (Abrogé)
24.1.2 A member whose license has expired past 30 days shall pay a late fee of one hundred and fifty dollars (150.00) plus the current license fee as prescribed by these by-laws.	24.1.2 Un membre dont le permis a expiré dernier 30 jours payera des droits en retard de cent cinquante dollars (150.00) plus la redevance courante comme prescrite par ces règlements
24.1.3 A member whose license has been cancelled under the Act shall pay all outstanding annual fees plus a reinstatement fee as prescribed by the by-laws before a license shall be re-issued.	24.1.3 Un membre dont le permis a été décommandé sous la Loi payera tous les droits annuels exceptionnels plus des droits de rétablissement comme prescrits par les règlements avant qu'un permis soit révisé.
24.2 The Council is authorized to increase the prescribed fees without the approval of the Membership at the Annual Meeting.	24.2 Le Conseil est autorisé à augmenter les taxes prescrites sans l'approbation des membres à l'Assemblée annuelle.
25. The seal of the Association shall consist of the words "New Brunswick Registered Barbers' Association" arranged in a circle thereof and have the NB Ship logo and Incorporated 1958 in the middle thereof.	25. Le sceau de l'association comprendra « New Brunswick Registered Barbers' Association » de mots disposée en cercle en et aura le logo de bateau de Nouveau Brunswick: et Incorporated 1958 au milieu en.
26. A duplicate certificate may be issued by the Association upon application to the registrar on the prescribed form and payment of a fee of (\$10.00) ten dollars.	26. Un certificat double peut être délivré par l'association sur l'application au conservateur sur la forme et le paiement prescrits des honoraires (de \$10.00) dix dollars.
27. (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27. (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.1 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.1 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.2 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.2 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.3 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.3 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.3.1 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.3.1 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.4 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.4 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.5 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003).	27.5 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.6 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003).	27.6 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.7 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.7 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.8 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.8 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
27.9 (Repealed and replaced with Regulation 2015-09-003)	27.9 (Abrogée et remplacée avec règlement 2015-09-003)
28. All fines imposed under the by-laws shall be paid within (30) thirty days, failing to comply shall subject the member to a automatic license suspension under Section 6(1)(b)(vii) of the Act for a period of thirty (30) days for a first offence and a period of sixty (60) days for a second or subsequent offence.	28. Toutes les fines infligées sous les règlements seront payées dans (30) trente jours, ne se conforme pas soumettra le membre à une suspension automatique de permis sous la section 6(1)(b)(vii) de la Loi pour une période de trente (30) jours pour une première offense et une période de soixante (60) jours pour une deuxième ou d'offense suivante.
28.1 If a license is suspended for failure to pay a fine imposed for violation of a by-law, the licensee may pay the fine in-Lou of the suspension. Should the licensee violate the suspension he shall be subject to prosecution under the "Provincial Offences Procedures Act"	28.1 Si un permis est suspendu pour que le manque paye une amende infligée la violation d'un règlement, le concessionnaire peut payer l'amende dansomanie de la suspension. Si le concessionnaire viole la suspension il sera sujet à la poursuite sous "Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciale"
28.2 If the violation is paid within the first thirty days of suspension no reinstatement fee shall be charged.	28.2 Si la violation est payée dans les trente premiers jours de la suspension aucun honoraire de rétablissement ne sera chargé.
28.3 A reinstatement fee of (100.00) one hundred dollars shall be paid to the Association by any member whose license has been suspended for more then 30 days and	28.3 Des honoraires de rétablissement de (100.00) cent dollars seront payés à l'association par n'importe quel membre dont le permis a été suspendu pour puis 30 jours et un tel membre ne

Registered Barbers' Act / Loi sur les barbiers immatriculés
Chapter 82, Statutes of New Brunswick 2007/ chapitre 82, Lois du Nouveau Brunswick 2007
By-Laws / Règlements Administratifs

such member failed to pay such fine resulting in a suspension of registration that exceeded thirty (30) days.

29. If any member of the Association violates any provision respecting sanitation in a Barber Shop, in particular in not having hot and cold running water and toilet facilities, or the provisions of any Public Act or By-Laws of a Municipal Corporation he or she shall be subject to disciplinary action as the Council of the Association by regulation shall impose.

30. The use of a barber pole by an establishment that performs haircutting services shall be regulated by the Council under regulation number 2007-08-001.

30.1 Any person who violates the barber pole regulation shall be subject to a fine in the amount of (\$200.00) two hundred dollars for a first offence and (\$500.00) five hundred dollars for a second or subsequent offence.

30.2 An Inspector authorized under these by-laws shall be authorized to issue a ticket under this by-law to any person who violates this provision or the regulation.

31. Any Master Barber whose license has elapsed for more than 30 days shall be striped of their Master Barber designation and will be required to comply with section 20(5) of the Act in-order to regain the designation, with exceptions given for members with extenuating circumstances and approval of the Board.

32. Every member of the Association shall when requested on an Official form supply all the information as requested, this shall include a person's Social Insurance Number.

33. Every person who is required to be a member but refuses to join and is subsequently ordered by a court to become a member shall pay in addition to the prescribed registration fees, a fee of five hundred dollars, prior to a license being granted. Further such person shall comply with regulation 2008-09-01 for issuance of a license.

34. Any member may in addition to the services described in the Act perform the following services:

1. Waxing, Blow-drying, use a curling iron or flat iron on any person.

2. Use a facial massager, electric prod or similar devise for manipulation of the muscles in the face, neck, head or shoulders. (Amended 28/10/13)



These By-Laws are adopted by the Council on 18th of June 2007, at the City of Fredericton, Province of New Brunswick.

Amended at the Annual Meeting of the Association By-Laws current as of September 8, 2014.

paye pas une telle amende ayant pour résultat une suspension d'enregistrement qui a excédé trente (30) jours.

29. Si n'importe quel membre de l'association viole n'importe quelle disposition respectant l'hygiène dans un salon de barbier, en particulier n'ayant pas les équipements chauds et froids de l'eau courante et de toilette, ou les dispositions de n'importe quelle Loi publique ou des règlements d'une société municipale lui ou elle soyez sujet à l'action disciplinaire car le Conseil de l'association par règlement imposera.

30. L'utilisation d'un poteau de barbier par un établissement qui assure des services découpage de cheveux sera réglée par le Conseil conformément au numéro réglementaire 2007-08-001.

30.1 Toute personne qui viole le règlement de poteau de coiffeur sera sujette à une amende dans la quantité (de 200.00\$) deux cents dollars pour une première offense et (de 500.00\$) cinq cents dollars pour un deuxième ou d'offense suivante.

30.2 Un inspecteur autorisé sous ces règlements sera autorisé à publier un billet sous ce règlement à toute personne qui viole cette disposition ou le règlement.

31. N'importe quel maître barbier dont le permis s'est écoulé pour plus de 30 jours sera rayé de leur désignation maîtresse barbier et sera prié de se conformer à la section 20 (5) du dans ordre de Loi pour regagner la désignation, à des exceptions données pour des membres avec des circonstances d'atténuation et l'approbation du Bureau.

32. Chaque membre de l'association une fois demandé sur un approvisionnement officiel de forme toute l'information comme demandé, ceci inclura un numéro d'assurance sociale de personne.

33. Toute personne qui ne doit pas être un membre mais refuse de se joindre et est par la suite ordonnée par un tribunal de devenir membre doit payer en plus pour les frais d'inscription prescrite, une frais de cinq cents dollars, avant une licence étant accordée. Outre ces personnes doivent satisfaire aux Règlement 2008-09-01 pour la délivrance d'un permis.

34. N'importe quel membre peut en plus des services décrits dans la Loi pour assurer les services suivants :

1. Le cirage, séchant, emploi un fer de bordage ou le fer plat sur toute personne.

2. Employez un messenger facial, un aiguillon électrique ou un legs semblable pour la manipulation des muscles dans le visage, le cou, la tête ou les épaules. (modifiée 28/10/13)



Ces règlements sont adoptés par le Conseil le 18^{ème} juin 2007, à la ville de Fredericton, province du Nouveau Brunswick.

Modifié lors de la réunion annuelle du courant de règlements d'association au 8 septembre 2014.